OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer Fuhrmann

ARUBAANSE COURANT
Diario pa Aruba

ORANGE Crush

DRINK Coca-Cola

Schlitz
The Beer That Made Milwaukee Famous

ANJA 23 DIAHUEBS 25 JANUARI 1962 No. 4248

E INVASION DI HONDURAS INGLES

GUATEMALA, 25 jan. — E gobierno di Guatemala a anuncia cu el a ricibi un carta dje lider di un grupo di 17 persona, cu den e week-end cu a pasa a penetra den Honduras ingles pa obliga e britaniconan di entrega Guatemala.

Segun e lider dje grupo, Sagastume, nan intencion tabata di ocupa e lugarnan Pueblo Viejo na San Antonio y Punta Gorda. e grupo ta dispone, segun e carta di 4 scopet, un scopet di jaag y tres revolver.

Na Belize, capital di Honduras Ingles nan a anuncia, cu soldanan Britanico na Punta Gorda a cohe loke nan ta yama „luchadornan di libertad" for di Guatemala presu. Nan ta supone, cu nuebe otro ta tene nan mes scondi den e lugar ci. Diadomingo un grupo a viola e frontera y a baha na Pueblo Viejo e bandera Britanico abao y a subi e bandera di Guatemala.

Na Belize nan a anuncia, cu nan no a sigi cu e plan pa trece trupanan di Jamaica na Honduras Ingles, pa fortifica e „Royal Hampshire" regimento.

SERVICIO MILITAR OBLIGATORIO NA ALEMANIA

BERLIN, 25 jan. — E parlamento di Alemania Oost a acepta awe unanimamente un proposicion di constitucion di segun cual hombernan di Alemania oriental entre 18 y 26 anja durante un anja y mei por worde yama pa haci ehercicionan militar. Segun e mesun ley nan por pone un servicio di reserve pa otro homber te 35 anja durante tres luna di anja y pa un periodo di dos luna pa hombernan te cincuenta y pa oficialnan te sesenta anja.

E estipulacion di e periodo di servicio obligatorio militar por lo demas ta keda na husticia di e minister di defensa.

Den e lev nobo nan ta stipula tambe cu hendenan muhe entre 18 te 50 anja por worde yama pa servicionan particular den ebercito si escy ta necesario pa defensa.

PROPOSICION NA HEFE DI KATANGA

ELISABETHSTAD, 25 jan. — Segun circulonan fidedigno na Elisabethstad funcionarionan di Nacionnan Uni a propone na president Chombe di Katanga un accion comun militar dje gendarmeria Katanges y trupanan dje gobierno central Congoles contra militarnan Congoles cu ta horta den Noord Katanga.

DEPUTADO HENRIQUEZ TA YUDA CARNAVAL

ORANJESTAD, 25 jan. — Despues cu e Comision Central di Carnaval 1962 a splica deputado O.S. Henriquez cu e Carnaval na Aruba e anja aki ta corre gran peligro di fracasa i no unicamente pasobra nan a cuminza laat, pero ademas pasobra algun dje mehor steelbandnan ya a ser contrata caba pa hendenan na Corsou pa bai toca durante dianan di Carnaval na Corsou, deputado Henriquez no a tarda masha cu su decicion. E mes a decidi di tuma timon na su cuenta. Cu otro palabra: e mes a tuma sesion den un comision chikito, cu a pasa na e empresanan di mas interesante na Aruba pa colecta placa pa celebracion di Carnaval 1962.

Den e mes comision tambe sr. Kuiperi tabata, kende ta chef di Toeristenbureau, Harold Oduber na nomber di Camara di Comercio di Aruba, sr. Lorenzo Arends na nomber di Vereniging voor Handel & Industria na Aruba i sr. Janchi Arends, kende ta president dje Centraal Carnavals Comite 1962.

Camara di Comercio i Vereniging voor Handel & Industrie tabatin unbez na e prome contact cu CCC '62, un interes anima pa e problema. E coperacion tantu financiero, como di otro manera cu a ser consegui foi riba e prome dia mes door di Handel tabata masha bon i a surpasa tur loke e quintet pora drumi sonja. E hecho, cu un dje prome cosnan cu CCC 1962 a haci tabata: na entrega e premionan cu a keda tras na na donjo i esaki a duna e comicion un acohida na Aruba pa motibu di su godwill. Aunke cu segun sr. Henriquez autoridad di territorio insular di Aruba no ta mira ocasion pa presta Carnaval e anja aki un subsidio pa motibu di tratamiento di begroting, sinembargo e apoyo cu ta ser concedi den sistema di completa cooperacion di turismo i awor dje deputado personalmente, no mester ser meestaza.

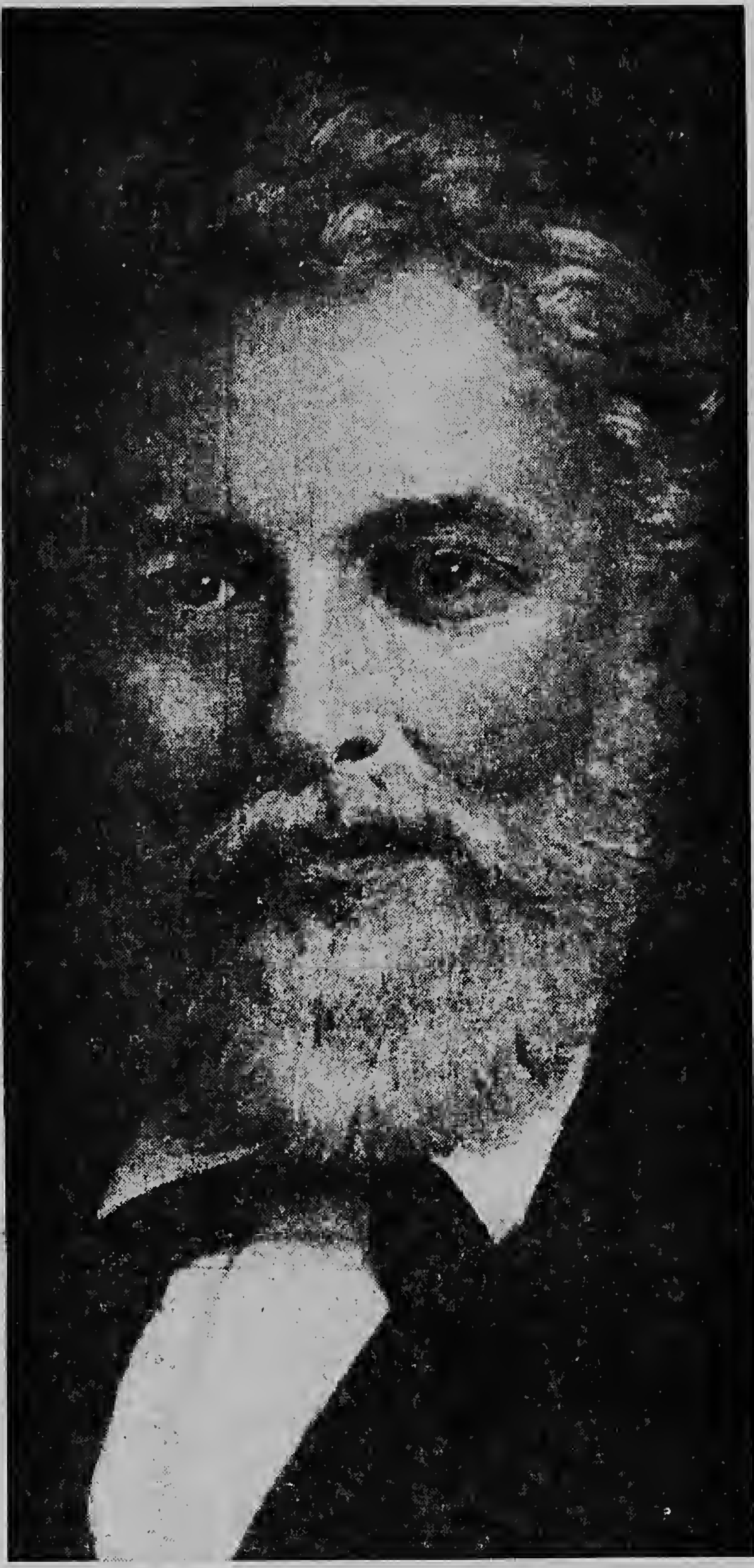
TERCER EDICION DI E REVISTA DI RVD "DE NEDERLANDSE ANTILLEN" A APARECE

ORANJESTAD, 25 jan. — Tercer edicion dje revista over di Antillanan Neerlandes edita pa Servicio Informatorio di Gobierno a aparece. Den e revista aki asina nechi traha, cu entre mas ta ricamente ilustra cu 19 portret di Corsou, 11 di Aruba 2 di Bonaire i 4 di islanan ariba, tin tantu cu ta posible ultimo datos respecto e pais i e islanan aparte. Den e buki aki huntu cu su 112 pagina bo ta hanja banda di datos general, tambe capitulonan apart cu ta trata riba situacion economico, admicion di personanan na Antillanan Neerlandes, trafico i transporte, costo di viahenan di Hulanda pa Antillanan Neerlandes i territorio Inter-Caribe, costo di mantenecion di bida, sueldo i salarionan, ensenjanza i asuntonan cultural, cuido di sanidad, asuntonan bancaria i organizacionnan di hotel i turismo. Den un appendix ta sigi mas leu cu frasenan di inversion pa empresanan, sistema di belasting, previison social, i legislacion di trabao i provision di awa i electricidad. Tin un combinacion di Aruba Caribbean Club masha bunita.

„BAY STATE" TA BISHITA ARUBA

ORANJESTAD, 25 jan. — Awe mainta 8'or e trainingschip „Bay State" a bini foi Estados Unidos den haf di Oranjestad pa un bishita di cuater dia. E vapor a yega pa mitar di nuebe. Despues cu e bishitanan di cortesia a termina entre comandant di campamento di marina na Savaneta, major Mariniers A. Heinen, comandant di vapor, vice-admiral John W. Thompson i Gezaghebber F.J.C. Beaujon, comandant i oficialnan di „Bay State" tabatin un recepcion pa 12.30 di merdia den cantine di oficier na Savaneta.

E programa cu a ser traha pa e bishita aki ta menciona di un paseo over di isla pa 100 homber i diadomingo Lago tambe ta ofrece 100 persona un picnic diadomingo atardi. Aruba Palm Beach Club, Caribe Club i club di Tivoli a larga nan sa cu semper oficialnan i cadechi semper ta cordialmente bonbini den su edificionnan di club. Nan ta welkom anto durante e festa di Carnaval cu ta cuminza diasabra awor ta ser organisa i na e fiesta di Simadan na beneficio di Caribe Club e mes anochi.



Fundador di e firma di mas grandi di Antillas, Sr. S. E. L. Maduro (1814—1883)

ANAL „MADURO" A BIRA UN DOCUMENTO HISTORICO

E buki memorial cual a ser compila pa dr. J. Hartog na ocacion di hubileo di firma S.E.L. Maduro & Sons a bira mucho mas tantu cu un simple recordamiento. Door di e gran capacidad cu e escrito mester tabatin pa e realiza esaki, anto sigur cu honor personal por keda satisfecho.

Un pida historia social di Antillanan Neerlandes ta ser refleha cu un ilustracion i bendi na prijs di tur alcance. Esaki ta trece cuné e hecho, cu e firma di Maduro & Sons di antanjo tabata tuma un parti integrante den nos sociedad Antillano i ta p'esei e ta primi su stempel den bida social. E buki tin cantidad di particularidadnan cu a tuma luga den e tempo ava.

E buki ilustra cu un numero di portretnan cu ta un berdadera prenda 'trobe pa dorna cabez dje firma asina bon.

Indudablemente tur honor ta na sr. Hartog, kende ta trece vivamente den nos pensamentu tur loke ta pasado i futuro. E buki aki ta di masha balor tambe pa nos yiu i yiunan, pasobra e ta conta historia i sucesonan di Corsou di antes.

E conferencia interesante di Punta de Este

Di circulonan dje delegacion brazilenjo na e conferencia na Punta del Este nan a tende, cu e president cubana, Darticos, a anuncia na e minister brazilenja di exterior, Dantas, cu Cuba ta dispuesto pa delibera riba un madus vivendi, na unda e existencia pacifica di Cuba banda e otra paisnan di mericano la keda segura. Dantas a anuncia prame, cu su gobierna ta partidaria, cu Cuba la tuma algun obligacionnan negativa pe, manera un prohibician pa arma su mes mas di lake ta necesario pa defensa di e pais. Un prohibician di tin aliadonan militar cu paisnan den otro parti di mundu y un prohibician di actividadnan den otra paisnan mericana.

„New York Herald Tribune" a scirbi awe den un articulo, cu Merca a hanjé den dificultadnan na Punta del Este na e intentonan pa isola Fidel Castro for dje resto dje hemisferio. „E paisnan grandi di Latino America, Argentina, Brazil, y Mejico lo no vota pa nos pa medidanan economico y politico contra Cuba, pasombra nan tin miedu pa e consecuencianan pa nan politica di interior y pasombra nan ta kere cu e medidanan aki lo ta particularmente eficaz. Asina e corant a scirbi.

No 'a keda nada mas pa nos cu trata di banja un mayoria di voto entre e republicanan chikito di Latino America. Un otro solucion ta un formula di compromis, den cual nan ta desaproba e gobierno di Castro y nan ta saca for dje organisacion di paisnan sur America. Den tur dos caso na nlo reparti e organisacion aki.

E corant ta bisa, cu e unico manera, riba cual nan por combati e „Castroismo" cu excito ta consisti di destrui e influencia e tin riba e pobernan, hambrientonan, y e oprimidonan social y politico". Esaki ta un tarea enorme y mas liber nos cuminza cuné mas mihor". asina e corant New York Herald Tribune a bisa.

E conferencia na Punta del Este

Tambe Guatemala a insisti na e conferencia na Punta del Este pa tuma medidanan fuerte contra Cuba.

E minister Mejicano di exterior, Tello, a bisa cu Cuba no por ta miembro mas di e organisacionnan di estadonan Mericano pasobra no ta nas pa un pais di cual su gobierno ta bandona e principionan di un representacion democratico, ta miembro di e organisacion. Pero Tello ta di opinion cu ta conschable pa sigi e sistema di no intervencion pa cu Cuba.

El bisa cu e sistema di defensa inter-Americano ta conoci e posibilidad di actua den caso di accionnan di atake, pero den e asunto di Cuba nan no a haci tal actitud.

E minister di exterior di Guatemala, Unda Murillo, a pidi pa kibra tur lazonan diplomatico, economico y consular cu Cuba y pa un prohibicion pa entrega armanan na e pais ey.

Ademas e conferencia mester condeno e regimen Cubano fuertemente y saca Cuba for di tur organisacionnan internacional.

Segun e Cuba ta un punto di comunicacion pa e imperialismo Sovietico.

E minister Chileno di exterior, Martinez Soto Mayor, a apoya e punto di bista di Mejico. Te awor aki ningun pais tabata pro pa Cuba keda miembro di e organisacion di estadonan Mericano. E otro paisnan kier sancionnan pero nan falta dos voto pa logra e mayoria di dos tercera parti cu ta exigi loke ta stipula den doctrina e organisacion.

Na e debate general, cu a cuminza ayera na e conferencia di ministernan di exterior di e hemisferio occidental na Punta del Este, e minister di exterior di Colombia, Caccdo, a pidi pa kibra relacionnan diplomatico, consular, y economico cu Cuba. Nan ta spera en general, cu 12 estado di Latino America lo apoya e punto di vista di Colombia.

Prome paisnan neutralista, Argentina, Brazil, Bolivia, Chili, Ecuador, Mejico y Haiti a yega na acuerdo riba un mocion, den cual nan ta propone, cu un punto di vista Marxista-Leninista ta incompatible cu e sistema inter Americano y cu Cuba a perde cu vista riba esaki su afiliacion di e organisacion di estadonan Mericano. Den su discurso e delegado Colombiano a bisa, cu Cuba a traha den tres anja un poder militar, cu ta mas grandi na esnan den cualkier otro pais dje hemisferio occidental.

F A T U M—Tel.: 1845

pa tur ba aseguranan

NO TABATA TRAPI DI STADHUIS

ORANJESTAD. — Referiendo na e relato di protesta di e delegacion di miembronan di Staten y Eilandsraad di AVP na gobernador di Antillas Neerlandes, nos a publica den edicion di ayera cu e portret a worde saca momento cu e delegacion tabata baba for di trapi di stadhuis na Corsow. Esaki ta un kibocacion, tabata trapi di cas di gobernador na Corsow. Tambe nos a menciona sr. M. Croes, kende no tabata huntu cu e delegacion, e persona cu nos kier a meen ta sr. G.J. Schouten di „Chuchubi".

Octogoon oficialmente entrega na poblacion Curazolenjo

WILLEMSTAD, 25 jan. — „Nos a hanja esei adecuado pa riba e dia aqui cu t'asina grandi pa nos firma, di expresa nos gratitud na namber di poblacion di Corsow, e isla cu ta e cuna y principal residencia di nos empresa y ta p'esei gustosamente nas quier ofrece bo e regalo aqui na disposicion di Comunidad Curazolenjo."

Cu e palabranan aqui e entrega oficial a tuma luga diarazon mainta door dje firma hubilante S. E. L. Maduro & Sons N.V. na Gezaghebber M. P. Gorsira y deputado S.G. M. Rosendal dje Octogoon histórico den Penstraat.

Entrega dje regalo di hubileo aki tabata nifica un dje puntonan culminante dje celebracion di hubileo di Maduro i e ta simboliza na un manera efectivo lazo estrecho di firma Maduro cu Comunidad Curazolenjo. E entrega oficial a tuma luga diarazon mainta dilanti di notario mr. E.C. Henriquez, unda na nomber di firma Maduro sres. S.E.L. Maduro i R. A.C. Henriquez a pone nan firma bao di acto dje entrega.

„Ta masha bon pa mira", asina deputado Rozendal a bisa despues di firmamento oficial den su palabranan di gratitud, cuanto iniciativa, poder di perseverancia e inspiracion comercial por ser descubri den nos sociedad. Cu motibo dje espiritu di pionier aki, mi kier menciona awe nomber di firma Maduro i expresa na dje alavez mi felicitacionnan di mas cordial, sintiendo nos fuerte den e confianza pa cu futuro.

Cu alegria Bestuurscollege a acepta e regalo aki di hubileo. P'esei e colegio aki kier haci su mes interprete di enter poblacion di Corsou, sabiendo cu nos isla awe a ser enriquece cu un monumento valeroso di cultura, asina sr. Rozendal a termina su discurso.

Poblacion

Mas prome parti di mainta tabatin caba un solemnidad masha comovedor na cementerio di hudiunan na Berg Altena, na unda na graf dje fundador, en total tabatin 12 krans poni.

Mas prome e miembro di directie sr. Norman Chumaceiro a lanza un speech den cual el a accentua cu tabata di masha nificacion na celebracion dje hubileo aki di recorda memoria di fundador dje firma hubilario.

Anto sr. Norman Chumaceiro a bisa:

„E recordamiento aki ta sigi florece foi amor i affeccion pa cu e fundador, sinembargo tambe foi e circunstancia cu ta na e manera aki nos kier expresa nos gratitud. E ehemplo cu a ser duna pa Maduronan ta i tabata un fuente di inspiracion pa nos tur. No ta semper nan tabata camna riba rosanan, pasombra nan tambe a cerra conoci cu dificultadnan serio, golpenan cu nos tambe mester a confronta i resisti den bida di tur dia. Nunca e Maduronan aki no a give up toch. Den e espiritu di perseverancia aki nos tambe kier haci un comienzo cu celebracion dje hubileo aki.

Despues di exprecion di diferente oracionnan door di rabino Moshe Ben Ami Amine, a cuminza cu e ponementu di krans oficial.

Miembronan di directie i empleadonan di S.E.L. Maduro & Sons N.V., a uni nan antayera nochi rond dje mesa caminda bon prepara na Piseadera Baai Club, atractivamente prepara pa e chief-kook sr J. van den Akker.

Como e miembro di directie di mas bieu, sr. Mongui Maduro a jama un cordial bonbini na tur e numeroso presentenan, despues di cual sr. R.A.C. Henriquez, asisti pa sr. David Capriles i srta Römer, a cuminza na entrega di un klok chikito di oro i un medalia di hubileo na empleadonan, loke a ba acompanja cu un palabra cordial. Na e banquete tabata sinta tambe diferente representantenan di sucursalnan exterior di firma Maduro. Foi Aruba tabatin sr. P. Wurz, sr. W. Winesline di New York, sr. A. Marquez foi Caracas, i sr. Van der Pol foi Den Haag.

Na cuater miembro a ser entrega e medalia di oro durante e cena i e feliznan aki tabata sr F. (Pancho) da Costa Gomez, Yanqui Maduro, E.H. Zijlstra i R.D. Jonckheer. Na mesa nan a leza un telegram cu Brim i Benny Maduro a manda, na Yanqui Maduro. Na mesa nan a leza dos telegram, kendenan pa circunstancianan improvisto no por tabata ei presente.

E bon relacion entre personal i direccion a ser treci na expresion na un manera conmovedor. Oswaldo Rigaud a expresa palabranan bunita na nomber di enter personal i tambe di e personal estranhero i a entrega alavez na nomber di personal un monumentu masha bunita.

Masha hopi discursonan a ser pronuncia i como cu ta imposible pa nos duna un relato dje hubileo nos ta termina cu e peticion.

SIETE PERSONA NA ARUBA A HANJA CIUDADANIA HULANDES

ORANJESTAD, 25 jan. — Pa ley di imperio di 19 januari u.p. a duna na 11 habitante di Antillanan Neerlandes ciudadania Hulandes. Dje 11 persona aki tin 7 ta biba na Aruba. Tres ta nace na Brits West Indië, dos for di Venezuela, dos for di Colombia, dos for di Sint Maarten Frances i un foi China i un otro homber en probablemente ta Portugues. Nan ta:

1. David Irvin Deane, nace na Sint Vincent (Brits-West-Indië) 19 septembcr 1905, distillateur, biba na Corsao.

2. Manuel Alfanso de Freitas, nace na Berbice (Brits-Guyana) 22 di mei 1920, mecanico, biba na Aruba.

3. Jesus Gomez, nace na Juan Griego (Venezuela) 16 di augustus 1900, sin ofishi, biba na Aruba.

4. Adaulfo Enrique Jimenez, nace na Santa Marta (Colombia) 9 di oktober 1935, spuitdor di auto, biba na Aruba.

5. Ricardo Guillermo Jimenez, geboren te Santa Marta (Colombia) 20 di april 1938, klerk, biba na Aruba.

6. Ab Yu Lin, nace na Foochow (China) 8 di september 1904, negociante, biba na Aruba.

7. Joze Valentin Perez, nace na Los Taques (Venezuela) 20 di december 1904, sin ofishi, biba na Aruba.

8. Porfirio Alejandro de la Rosa Sanchez, nace na Corsao (Antillas Neerlandes) 27 di februari 1931, bankwerker, biba na Corsao.

9. Bennett Lucas Augustus Rouse, nace na Sint Christopher (Brits-West-Indië) 2 di februari 1915, piscadó y donjo di café, biba no Sint Eustatius.

10. Raymond Gabriel Tross, nace na Sint Maarten (Frans-gedeelte) 9 di september 1939, hulp-monteur, biba na Aruba.

E di 11 persona cu a hanja ciudadania Hulandes ta Daniel van Heningen nace na Sint Maaten (Frances) dia 26 di juni 1939 i ta biba na Corsao como laborant i mecanico.

JAMANOTA CLUB TA CLA PA CELEBRACION DI CARNAVAL

SANTA CRUZ. — Un dje clubnan mas activo den celebracion di carnaval ta Jamanota Club di Santa Cruz. Ta varios anja consecutivo cu e club aki ta prome cu ta presenta su candidatanan pa e publico y organisa su programa.

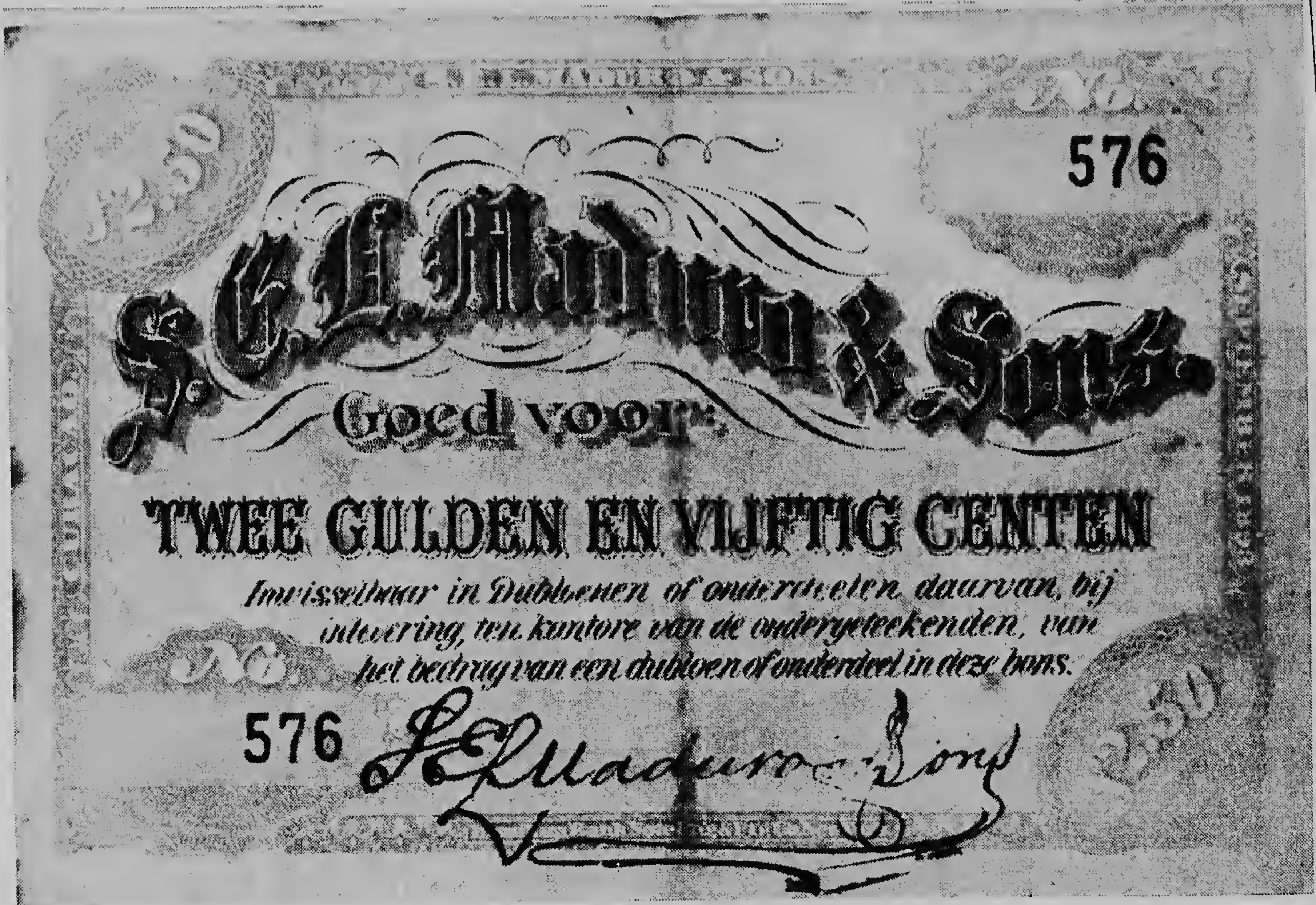
Pa carnaval 1962 nan tin tres candidata 'trobe di kita sombre.

Ta Helena Vrolijk, Anicia Lodeiguez y Marcela Kock. E campanja pa e titulo di reina di club lo no ta facil. E comision di carnaval pa 1962 di Jamanota Club ta forma pa siguiente personanan: Theo Dania, presidente, Carnacion Geerman, Emiterio Everon, srta. Nada Wernet y srta. Claracita Wernet.

Dia 27 di januari proximo, nan tin e preme gran baile di Carnaval den Jamanota Club, cual ta cuminsa na 9'or di anochi y lo dura te 3'or di madruga. E baile aki lo ser ameniza pa conjunto Bigotes.

Diasabra 10 di februari lo tin otro gran baile cu e mesun conjunto. Dia 24 di februari, durante e baile na 12'or di anochi resultado di eleccion di e reina di club lo ser anuncia.

E mesun 'nochi coronacion lo tuma lugar. Riba e programa nos ta mira cu despues dje grandioso fiesta aki lo sigi dos baile mas, entre otro cu disfraz y un baile di caha di orgel „El Preferido"



No. 576

S. E. L. Maduro & Sons.

Goed voor:

TWEE GULDEN EN VIJFTIG CENTEN

Inwisselbaar in Dubloenen of onderdeelen daarvan, bij inlevering, ten kantore van de ondergeteekenden, van het bedrag van een dubloen of onderdeel in deze bons.

No. 576 S. E. L. Maduro & Sons

Di 1893 te 1901 Maduro & Sons a saca billete di placa. Esaqui ta un dje fuertenan di Maduro, actualmente e ta un documento costoso pa coleccion.

E manera cu Sur Africa ta desea su independencia

KAAPSTAD, 25 jan. — E gobierno di Sur Africa a anuncia ajera plannan pa duna un propio gobierno interino na e territorio Transkei. E plannan aki ta e paso di mas importante dje gobierno nacionalista den e realisacion di su idea pa forma un grupo di estadonan Banto autonomo.

Den e estadonan aki e Bantoenan lo goberna nan mes en acuerdo cu e theoria di posicion particular (separacion) for dje capital di Transkei. Oemtata, ana a anuncia, cu nan a ricibi e noticianan ayanan cu alegria. Transkei tin 1.250.000 habitante. Premier Verwoerd a bisa den e parlamento, cu Sur-Africa lo duna Transkei riba peticion dje tribunan di ayanan, un parlamento eligi y un gabinete. E gobierno ta spera dj ehecuta e plan te na anja 1963. Prome lo bini un tempu di transicion, den cual ambtenaarnan blancu lo keda den e pais. E 20.000 hendenan blancu den e territorio aki lo no tin derechonan politico.

Premier Verwoerd a auncia den e parlamento, cu e ta preocupa su mes riba e posicion, cu Sur Africa tin na e momento aki den mundu.

Verwoerd a bisa, cu e lo lucha pa estadonan separa pa gruponan di varios rasanan. E gobierno a hanja un defrauda contra un gobierno nacional di varios rasa cu lo bini na peder door di eleccionnan. Esaki lo conduci inevitablemente pa un imperio di Bantoenan.

E boycot di mercanciasnan di Sur Africa

E minister sur Africano di asuntunan economico y di Mina, dr. Diederichs, a anuncia awe den e parlamento, cu 15 pais ta boycota oficialmente mercanciasnan di sur Africa.

DOS OTRO VICTIMA NA BARCELONA

BARCELONA, 25 jan. — Den curso di anochi nan a hanja dos otro victima, asina cu e cantidad di morto a subi te na siete. Nan ta supone cu te ainda tin dos of tres cadaver bao dje ruinanan.

PORFIN A YEGA ARUBA LOCUAL HENTER PUEBLO TABATA SPERA

RON CONDESA

Agente exclusivo: FIRMA JAN C. LACLE
Santa Cruz Bar
Tel. 1048 - 1786 - 1968

ARUBAANSE COURANT
E UNICO DIARIO MATUTINO DI ANTILLAS

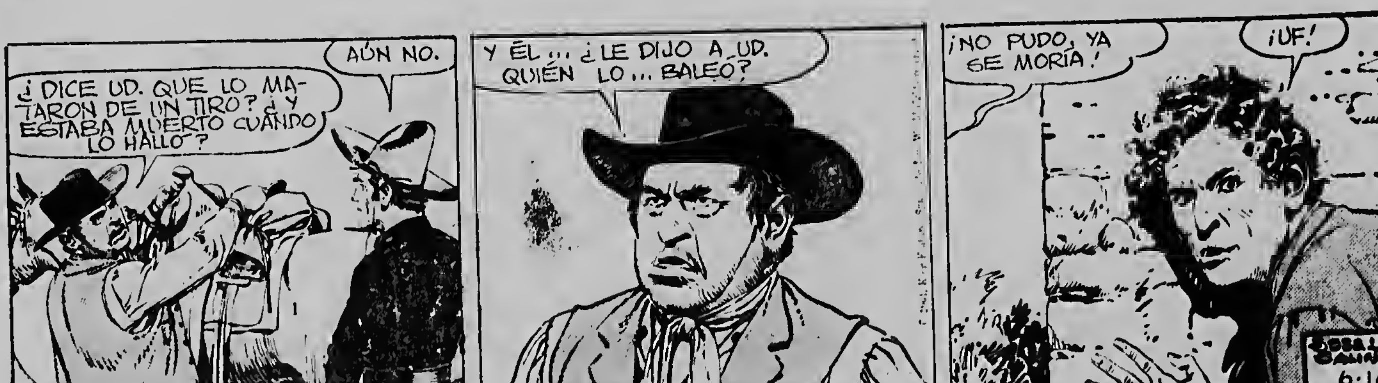
PRETTIG NIEUWS VAN PLANTA!

Een gratis pakje Planta ... dat mag U niet missen. Alles wat U ervoor moet doen is: Uw spaarkaart met 4 Planta-zegeltjes bij Uw winkelier inleveren. Die spaarkaart heeft U thuis ontvangen. Ook Uw winkelier heeft ze in voorraad. De zegeltjes knipt U uit de zijkant van de Planta pakjes. Begin nu! En...eet smakelijk! Met Planta.

U krijgt GRATIS
EEN PAKJE PLANTA
op 4 Planta-zegels
ZEGEL
Planta
MARGARINE
UE.21.104.153.

CISCO KID

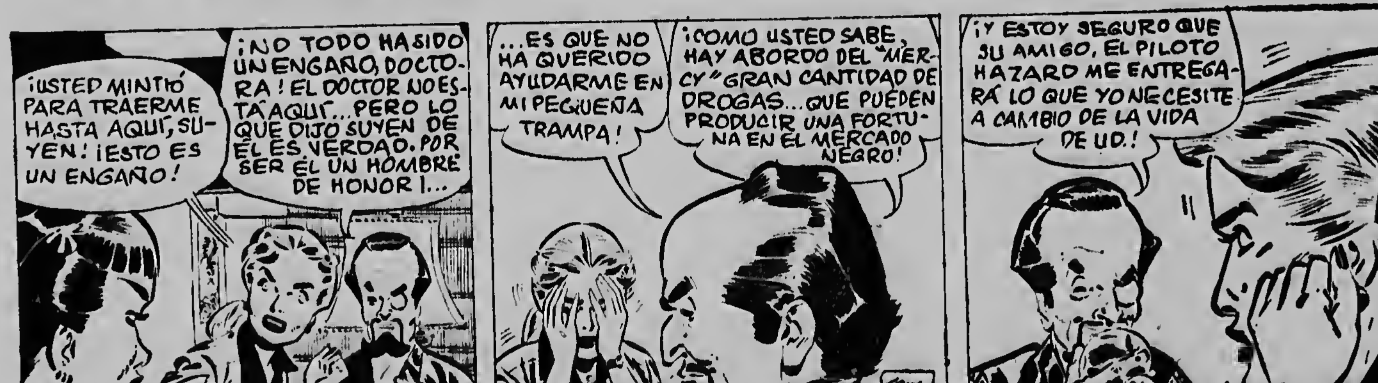
1. „Bo a bisa cu nan a mate cu un tiro? Y cu e tabata morto ora cu bo a banjé"? „Ainda no". 2. „Y e... Ela bisa bo kende a tiré"? 3. „E o ta por mas, ya ela muri"! f"!



AÚN NO.
¿DICE UD. QUE LO MATARON DE UN TIRO? ¿Y ESTABA MUERTO CUANDO LO HALLÓ?
Y ÉL... ¿LE DIJO A UD. QUIÉN LO... BALEÓ?
¡NO PUDO, YA SE MORÍA!
¡UF!
6·16

UAN EL INTREPIDO

1. „Abo a ganja mi pa trece mi aki. Suyen! Esaki ta un enganjo"! „Un no ta tur cos tabata un enganjo, doktora! E dokter no ta aki.. Pero loke Suyen a bisa di dje ta berdad. Pasobra cu e ta un homber di honor"! 2. „Pasobra e no ta kier a juda mi den mi trampa chikito"! „Manera bo sa tin abordo di „Mercy" un gran cantidad di drogas.. Cu por produci un fortuna den e mercado negro"! 3. „Y mi ta sigur cu bo amigo e piloto Hazard lo entrega mi loke ami mester a cambio di bo vida"!



¡USTED MINTIÓ PARA TRAERME HASTA AQUÍ, SUYEN! ¡ESTO ES UN ENGAÑO!
¡NO TODO HA SIDO UN ENGAÑO, DOCTORA! ¡EL DOCTOR NO ESTÁ AQUÍ... PERO LO QUE DIJO SUYEN DE ÉL ES VERDAD. POR SER ÉL UN HOMBRE DE HONOR!...
...ES QUE NO HA QUERIDO AYUDARME EN MI PEQUEÑA TRAMPA!
¡COMO USTED SABE, HAY ABORDO DEL "MERCY" GRAN CANTIDAD DE DROGAS... QUE PUEDEN PRODUCIR UNA FORTUNA EN EL MERCADO NEGRO!
¡Y ESTOY SEGURO QUE SU AMIGO, EL PILOTO HAZARD ME ENTREGARÁ LO QUE YO NECESITE A CAMBIO DE LA VIDA DE UD.!
8-22

YABI pa bo exito!

Avisa den ARUBAANSE COURANT y compara e resultado!

DELEGADO ALBANES NA VIENNA

VIENNA, 25 jan. — E gobierno di Austria a duna formalmente permiso pa e nombramentu di Gaguo Nesho como e embahador nobo di Albania na Vienna. E ta e prome diplomatico Albanes cu ta keda na Vienna despues di segunda guerra mundial. Te poco tempo pasa e embahador Albanes na Praag tabata actua tambe na Vienna como representante.

Como consecuencia dje disputa ideologico cu Union Sovietica Albania mester a cera casi tur su misionnan diplomatico den e paisnan comunista di Oost Europa.

MILITARNAN CONGOLES NA EXPEDICION DI STRAF

LEOPOLDSTAD, 25 pan. — General Victor Leondoela, comandante dje chercito Congoles den e provincia oriental y e provincia Kievoe, a manda 160 militar na Congolo pa haci cuenta cu e soldanan cu ta horta.

E general tambe ta bai na e provincianan oriental, den compania di varios oficial, representantenan di Nacionnan Uni y un representante di Cruz Roja internacional. Nan kier haci un investigacion na e morto riba e 19 misioneronan catolico riba anja nobo.

Un batallon di Ethiopes ta fortifica e guarnicion di Nacionnan Uni na Stanleystad cu vista riba e rebeldenan.

PRINCIPE CHARLES TA BAI SCHOOL

LONDEN, 25 jan. — E principe heredero Britanico Charles, lo bai na e school di Gorvounstoun na Noord Oost di Escosia ora cu na e verano aki e caba e school di Chem na Este di Londen.

Hopi hende a kere cu nan lo a mande na un school di gobierno, pero otro ta desea pa nan manda nan Eton.

Gordounstoun a wordu establece na anja 1934 door di Hahn, un pedagogio Aleman y ex-hefe di e school Salem na Alemania, caminda principe Philip ta bai, prome cu el a regresa na su 13 aniversario na Inglaterra. Hahn, cu a wordu cohe presu door di e nazisnan, a actual como hefe dje school di Gordounstoun for di anja 1953.

E school tin 400 alumno y un reputacion di educacion Spartaco.

AVIONNAN PA CONGO

LEOPOLDSTAD, 25 jan. — Na Leopoldstad a yega ayera 4 avion di transporte pa e forza aerea Congoles. E avionnan, tres DC-3 y un DC-4, ta cumpra door dje gobierno Congoles for di Europa.

Tripulacion Britanico a conduci e avionnan ei for di Brussel pa Leopoldstad. Pronto nan lo bolbe entre un DC-4 pa Leopoldstad.

UNION SOVIETICA Y E HUDIONAN

WASHINGTON, 25 jan. — E senador Mericano republicano, Jacob Javits, a haci un peticion den un discurso na e senado di eherce insistencia na Union Sovietica pa duna su habitantenan Hudio libertad completo di religion. El a bisa cu e destino dje Hudionan na Union Sovietica ta „duro y dificil", apesar dje declaracennan Ruso cu e anti semitismo na Union Sovietica ta prohibi.

PROTESTA DI ESTUDIANTE NA PERSIA

MAINZ, 25 jan. — Mas o menos 200 estudiante di Persia cu ta bishita e universidad na Mainz (Alemania West) a protesta awe contra Nacionnan Uni, contra di „e opresion sangriente" y e arestacionnan di estudiantenan a Teheran. Den un telegram na e secretario general di Nacionnan Uni Oe Thant nan a yama e gobierno di premier Ali Amini un dictadura cu no ta haci caso di constitucion y derechonan humano.

E ACCIDENTE NA PINEDA DEL MAR

BARCELONA, 25 jan. — Manera nan a tende ae-mainta caba un edificio en construccion na Spanja a cai den otro y a causa bida di nuebe persona y mas di 40 herida. En relacion cu e desgracia aki nan a detene varios persona. Mas den dia nan a saca como 10 morto mas.

Y nan tin miedo uc e cifra aki lo bira mas grandi. Nan a aresta entre otro dos architecto, un contratista y un opzichter.

Nos staff di tecniconan ta duna bo tur informacion pa plan di cas, renovacion of construccion na un prijs masha razonable.

PETRONA & CROES

Pa bo hanja un peinado na bo smaak solamente

CHIDA'S BEAUTY SHOP
B. v.d. V. Zeppenveldstr. 13
Tel. 5787 - San Nic.

A caba di yega
bunità tela di CORTINA
Pa cada compra di fl. 10.— nos ta regala un bunita glas di propaganda.
WEBB'S STORE
Santa Cruz 324 Tel. 1390

Tur loke bo mester pa bai laman, di motor pa boto, outboards te na e anzué di mas chikitu bo ta hanja na
Craane's Marine Store
TEL. 1228
(Corda spaar bo cashslipnan)

Bo mester di contratista pa trahamento di cas, reparacion of reconstruccion?
acudi serca
Compania di Construccion „ANTILLANA"
VICTOR EUGENIO
Socotorowijk 10 - Tel. 2664—2509

PA MOTIBO DI VIAHE
TA BENDE
G. E. REFRIGERADOR
(12 cub feet)
2 CAMA
1 TAPIJT
CASHI DI CUSHINA
STOOF
BAISKEL
y varios otro articulos pa cas.
—
Acudi na:
BERNHARDSTRAAT 254

AWOR TA E OPORTUNIDAD PA CUMPRA MAS BARATA CU NUNCA DEN NOS BARATILLO ANUAL CU TA CUMINZA MAYAN!
Pa duna algun ehemplo:
KEDS PA MUCHA
rebaha te na ƒ5.—
SHIMIS Y SAYA
rebaha te na ƒ5.—
CARSON wash & wear
antes ƒ16.— awor ƒ8.—
DEKEL
pa solamente ƒ5.50
y hopi otro articulo mas.
Bishita nos y convence bo mes.
Manhattan Store

CURSUS „SUCCES"
Nieuwstraat Nr. 6
Tel. 1534
CURSO NOBO PA TYPE Y STENOGRAFIE
na Hulandes, Ingles y Spanjo ta cuminza dia 1 di Februari proximo.
●
Ocasion pa duna nomber tur dia for di 3'or di atardi.

Bo kier traha un cas! Of cambia bo bentananan, of traha un cuarto mas acerca!
Wel prome cu bo tuma un decision tuma informacion serca:
ISIDRO LOPEZ
TEL. 2340

CEMPRO N.V.
Wayacka - Tel. 2444
Pa tur sorto di blokki usa
CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

BO RADIO TA DEFECTO?
Nos ta drechele pa bo denter di 3 dia
CASA ELECTRONICA
(Banda di Viana) - Tel. 5371

PA TUR TRATAMIENTO DI BELLEZA
SELMA'S KAPSALON
Boerhaavestr. 12 - Tel. 2750

Esaqui ta e prome dje 12 kransnan cu a ser poni riba kelder dje fundador di firma S. E. L. Maduro door di Sra. Emma C. Henriquez-Maduro.

CANDIDATONAN PA DIRECTIVA DI ABBA A QUEDA ESTIPULA

(Di nos redactor deportivo)

Pa eleccion di un directiva nobo, cual lo tuma luga den e reunion general di A.B.B.A. diamars dia 30 di januari 1962, a worde stipula un total di 7 candidato. Door di directiva di A.B.B.A. a worde stipula senjores A. B. Kuiperi Jr como president, y como miembro di directiva A. E. Mansur, J. C. Larmonie, D. D. S. Ridderstap y R. van der Biezen.

Door di Heineken's B.B.C. a worde stipula senjores N.L. Swaen y J. Hunt. Pa e reunion general aki prensa y radio local tambe a worde invita.

Reportahe anual di A.B.B.A.

Nos a ricibi un copia di e reportahe anual di A.B.B.A. di anja 1961. Textualmente nos ta copia e siguiente parti di e reportahe:

„Anja 1961 tabata un di e mihor anjanan pa A.B.B.A. Nos gastonan tabata menos debi na cu tur weganan di „AA" y „A" a worde hunga na Lago Sport Park. Tambe e campeonato di baseball tabata un di e mihor organisa pa A.B.B.A. te awor.

Fanaticonan a yena Lago Sport Park na casi tur e weganan di „AA". E interes alguno, a sin i cu nan ta worde apoya pa e fanaticonan cu tabata bini pa respalda nan hungador favorito dor di nan griteria y aplauso. Sin duda esaki ta stimula interes di e hungadornan y ta curasha nan pa tuma e deporte aki mas na serio. Antes tribunanan tabata bashi, teamnan taba'a hunga dilanti un man yen so, di fanaticos...... tur esaki tabata demoralisa peloteronan y e smaak pa sigi hunga tabata bira menos dia pa dia. Awor cu weganan ta tuma luga na San Nicolas atrobe, hopi peloteronan veterano a bisti nan spikes atrobe y probablemente hopi mas lo sigi nan.

Nos kier gradici Lago Sport Park y Public Relations Department pa nan coperacion durante e campeonato di baseball 1961 door di yuda A.B.B.A. cu bala, bat, etc. Indudablemente sin nan coperacion e campeonato aki lo no por tabata un exito. Tambe nos kier gradici tur e clubnan y hungadornan afilia na A.B.B.A. pa nan cooperacion. Sin nan interes y amor pa baseball tampoco e campeonato aki por a ser un exito. Na prensa y radio ta bai nos aprecio y gradicimento tambe. Nos mester bisa cu nunca den historia di baseball di Aruba nos a hanja tanto ayudo y cooperacion for di prensa y radio manera nos a ricibi e anja aki. Ta un otro prueba cu sin e cooperacion aki nada por worde logra pa adelanto y bienestar di deporte. Y last hut nos least, masha masha danki na tur e otro instancianan manera Umpires Association, Comercio, Comisionnan, etc., cualnan na un manera of otro a honra nos cu na napoyo y yudansa.

Ta oportuno pa menciona awor cu lo tabata masha placentero si por a hanja mas comerciantenan cu ta dispuesto pa sponsor teamnan di baseball. Actualmente tin teamnan cu hon porvenir y prospecto cu ta falta ayudo financiero pa nan por cumpra implemento y un uniform decente.

Tin varios otro clubnan cu tin gana di tuma parti den campeonato tambe, pero pa falta di uniforma no por. Tin hasta clubnan cu ta na punto di worde desorganisa pa e motibo menciona.

Tur e clubnan aki riba por haci baseball na Aruba hopi mas interesante y delanta si algun casa comercial kier a tuma nan problema na consideracion. Nos ta spera cu nan lo por ta den un posicion pa haci esey, awor cu perspectivanan di economia di Aruba ta mustra un poco mas optimistico".

Mas adilanti den e reportahe ta worde haci mencion tambe cu despues di a hunga varios anja na Oranjestad, e campeonato social di baseball a bolbe back pa San Nicolas den Lago Sport Park, caminda el a worde acepta door di e hungadornan y fanaticonan cu man habri. Esaki ta logico como cu mayoria di e fanaticonan di baseball di Aruba ta biba na San Nicolas.

A.B.B.A. a organisa tres liga durante 1961: clase AA, clase A y clase Junior E ultimo aki pa di promer biaha y cu un participacion di seis club. Den AA Zenith a obtene e titulo di campeon sigi pa Heineken's como subcampeon.

Den A a resulta campeon Don Bosco y sub-campeon Oranjeboom.

Di junior Don Bosco a resulta campeon y como sub-campeon e novena di Cocomalt.

Campeonato Antillano

Tocante e posibilidad di organisa un campeonato Antillano nos por a lesa den e reportahe cu „A.B.B.A. a discuti e asunto aki den varios di reunionnan di Bestuur, pero tan tempo cu Baseball bond di Corsow no consenti di forma un Federacion Antillana hunto cu Aruba, Bonaire y Isla 'Riba si ta necesario)- e campeonato aki no por tuma lugar. Ta deseo di nos tur cu e campeonato aki lo por tuma luga na anja 1962".

Un trainer nobo

Na luna di april 1961 e contract di e ex-entrenador Agapito Mayor a termina. Como cu esaki no a worde renoba, A.B.B.A a keda sin un trainer profesional te ainda. Despues cu Mayor a bai, sr Luis Swaen a worde nombra como trainer/manager interino pa e seleccion ora cu un team bini di afor. Sres. Buchi Rasmijn y James Gibbs a worde nombra como assistente.

Actualmente A.B.B.A. ta negociando cu un otro trainer Cubano, biba na Cuba. Si tur cos bai segun e plannan, e trainer, sr. Felipe Valdes, lo ta aki na luna di februari 1962. El lo worde emplea pa tres luna di prueba promer cu un contract mas largo worde firma.

Esfuerzonan pa mas entrada financiero

Ta conoci cu estado financiero di A.B.B.A. ta nada bon ya trata di yega na un fondo cu lo permitiele haci mas pa engrandece e deporte, directiva di AB.B.A. a haci hopi esfuerzo durante 1961. Pasonan cu a worde tuma ta lo siguiente:

BASEBALL POOL. Un peticion a worde dirigi na Gobernador di Antillas Hulandes buscando permit pa organisa un baseball pool a base di e weganan di Grandes Ligas na Merca.

E pool lo corre hunto cu e temporada di Grandes Ligas. E peticion a worde rechaza redondamente dos biaha a base cu „Ley no ta permiti duna permit pa un baseball pool". Riba e pregunta „Pa duna un proposicion cu no ta contra di Ley". A.B.B.A. no a ricibi contesta. A.B.B.A. tin sigur cu un pool asina lo por yud'e cubri hopi sino tur di su gastonan MIEMBRONAN SUSTENEDOR.

Miembronan di directiva di A.B.B.A. a contact varios comerciante pa solicita nan ayudo cu biramento di Miembro Sustenedor E resultado tabata triste.

PICNICS. A.B.B.A. a organisa dos picnics na Rooi Lamlenchi Resultado financiero di tur dos tabata malo, e di dos masha malo mes. Na e picnic di maart A.B.B.A. a perde f. 32.89 y na esun di juni e perdida tabata mayor ainda f. 201,25.. Tur esaki ta indica cu e picnicnan no a hanja apoyo di clubnan y fanaticonan.

SUBSIDIO. Di A.S.U. a worde ricibi subsidio di f. 5.600,71, loke a haci posibel pa A.B.B.A. paga casi tur su debenan.

PARTI DEN LANDSLOTERIJ. A.B.B.A. a pidi Gobierno Antillano tres „aandelen di Landsloterij". Ainda Gobierno no a tuma un decision.

Tocante formacion di un Federacion Antillano di Baseball, ta worde menciona den e reportahe cu como resultado di e Resolucion di e Eport Advies Commissie contacto a ser haci atrobe cu e bond di baseball Curazolenjo y na fin di anja y cu e negosacionnan a cuminza. A.B.B.A. a traha un concept statuten, cual ta den estudio cerca e bon ddi Corsow.

Nos kier expresa nos mas sincera gratitud na tur familia, amigo y conocirnan, cu di un manera of otro a presta nos nan ayudo y munstra nos nan atencion durante enfermedad y na ora di morto y entierro di nos inoividable mama, ruman y suegra:

Victoria Peña conoci como Ma Yoya

En particular na Sra. Bernilia Thielman, Sra. Petra Maduro, Sra. Vda. Mathilda de Cuba y jiu Juan, Zusternan di San Pedro Hospitaal y Dr. Dennert, nos mas sincera gratitud!

Na nomber di: Eduviges Semeleer,
Juanita Winterdal,
Carlino Henriquez y
Epifanio Semeleer.

Cumpleanjos

Awe ta recorda su fecha natal sra. Sira Larez. Felicitacion ta bini di su esposo i di su jioe Omar Larez tambe di parti di su mama i tata, suegra i cunjanan, especialmente di John i Marilyn Nuboer y Ayme Larez i demas familia Boekhoudt, Tromp i Larez.

AVION JET MIG DI BULGARIA

ROMA, 25 jan. — Corantnan di Roma a anuncia awe, cu e piloto dje avion Jet „Mig" di Bulgaria cu a ateriza na Italia tabatin bao di su trahe di piloto, panjanan di civil.

Asina Guiseppe Anselmi, un dje tres campesinenan cu inmediatamente despues dje accidente a corre den ayudo dje Bulgaro, a declara.

E autoridadnan Italiano ta investiga, si e „Mig" tabata haciendo un vuelo di spionahe, of si e avion aki a desvia di su curso pa motibo di mal tempu.

E embahador Bulgaro na Roma a bsa cu ta pa motibo di mal tempo e Jet aki a desvia for di su curso.

E piloto mes a duna un declaracion pa su presencia inespera riba Italia. El a bisa entre otro cu el a hui for di su patria.

FIANZA PA ARGENTINA

WASHINGTON, 24 jan. — E banco mundial a anuncia, cu nan a duna un fianza di un cantidad cu ta di acuerdo cu 95 millon dollar na Argentina pa desarollo di su provicionnan di electricidad.

Segun e banco nan lo usa e fianza pa financiamento, e cabamentu dje central di 600.000 kilowatt na Buenos Aires, e instalacion di un net di comunicacion den e territorio dje capital y expancion di e sistema di distribucion.

E installacionnan nobo aki lo releve e falta di energia cu a bira critica den e territorio di Buenos Aires.

OTRO SENTENCIANAN STRANJO NA COREA

SEOEL, 24 jan. — Un ex-minister Sir Coreano di financia, Joeng Soen Kim, a wordu sentencia ayera pa un tribunal revolucionario di sur Corea pa diez anja di prison. Nan a acusé di a enriquesé su mes riba un manera ilegal. Tambe el a hanja un boet di mas o menos 1400 florin.

Nan a acusa tambe pa e mesun hecho un ex-teniente general dje ebercito sur Coreano pa castigo perpetuo den prison. E ex-comandante di operacionnan di flota di sur Corea, vice-almirante Jong U. Lee, a wordu acusa di falsificamentu, y el a hanja tres anja di prison.

ROBERT KENNEDY NO TA BAI MOSCU

WASHINGTON, 24 jan. — E minister Mericano di justicia, Robert Kennedy, a anuncia cu e lo no haci un bishita na Union Sovietica durante e viahe mundial cu e lo cuminza otro luna. E ruman di president a declara, cu el a hanja un invitacion informal pa un bishita na Moscou, pero cu e no por cambia su plannan. Pero e ta spera cu den futuro e por bishita Union Sovietica.

Na cuminzamentu di otro luna Robert Kennedy y su casa Ethel lo cuminza cu un viabe door di Azia y Europa.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 – O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoni
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diahuebs 25 di januari
DE VEER 8.30 „World by night" 18 j.
RIALTO 8.00 „Forbidden island" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 DOUBLE PROGRAM „The woman eater" and „Idol on parade" 18 j.
AURORA 7.30 „Helen of Troy" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Calibre 44" 18 j.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 22, Oranjestad, tel. 1355.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2300

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00, Brazilië ——, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chie ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Ghiana 8.00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica ——, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. ——, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay ——, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo 15.00, Virginia Ellanden 8.00.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 25 di januari 1962
8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino-Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Vairacion Musical
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.03 Texas Furniture Store ta presenta Noticias Local i Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
5.45 Calypso
8.00 Programa di Nutricia
06.15 Calypsos
6.30 America i su musica pa cortecia di Winkel Handel Maatschappij.
6.45 Instrumental
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
9.00 Musica Norteamericana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Cortijo y su Combo
09.00 Peticiones
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 25 di januari 1962
9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Hijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Con Musica
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

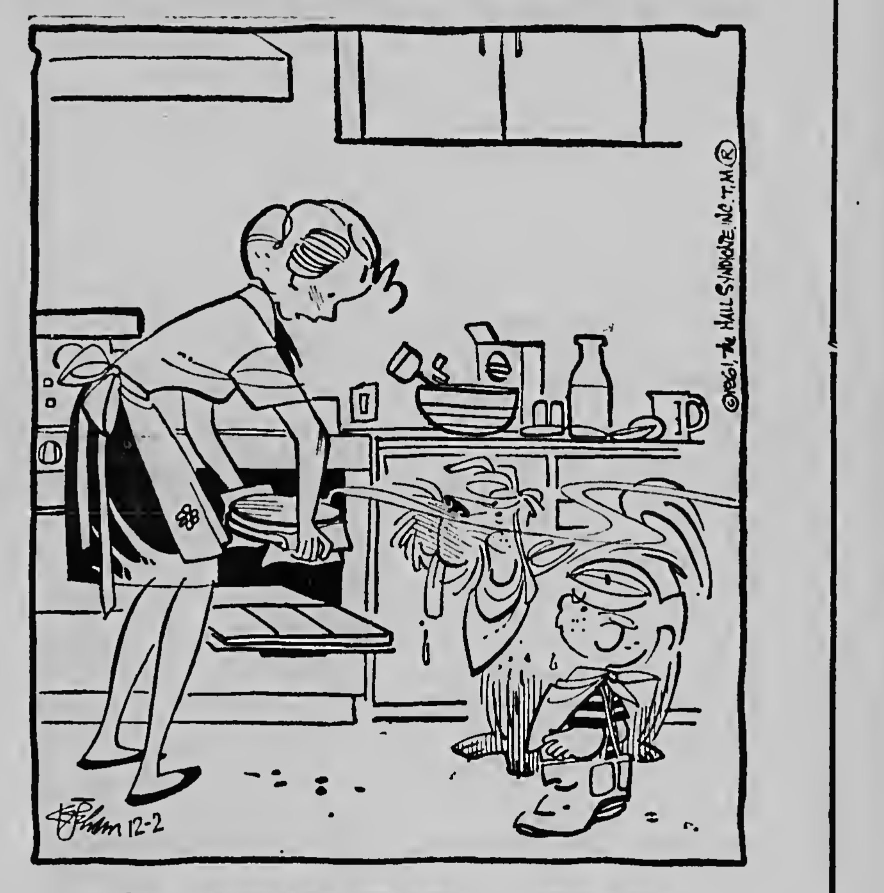
RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 25 de enero 1962
8.55 Himno Nacional, presentación.
8.57 Información sobre los programas del Ida
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nación.
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El studio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo.
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Tombstone Arizona
6.00 El show de Renny
7.30 El desafio del hombre
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 Esta noche Billo
9.00 La novela „El Dios caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Aventureros del Mississippi
10.30 Jet noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 El implacable Dawson
11.30 Wyatt Earp
12.00 Vidas cruzadas
12.30 Informacion sobre los programas de mañana.
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida.

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 25 di januari 1962
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you News in English C.P.J. Celaire
0630 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos musical de Limacol"
7.45 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe manjan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Merecumbee
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillano
13.40 Procter & Gamble presentaa su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire.
19.15 Melodias Amstel
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
21.00 Musica Varia
21.30 „V.O.A. Listeners' Choice" Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios".

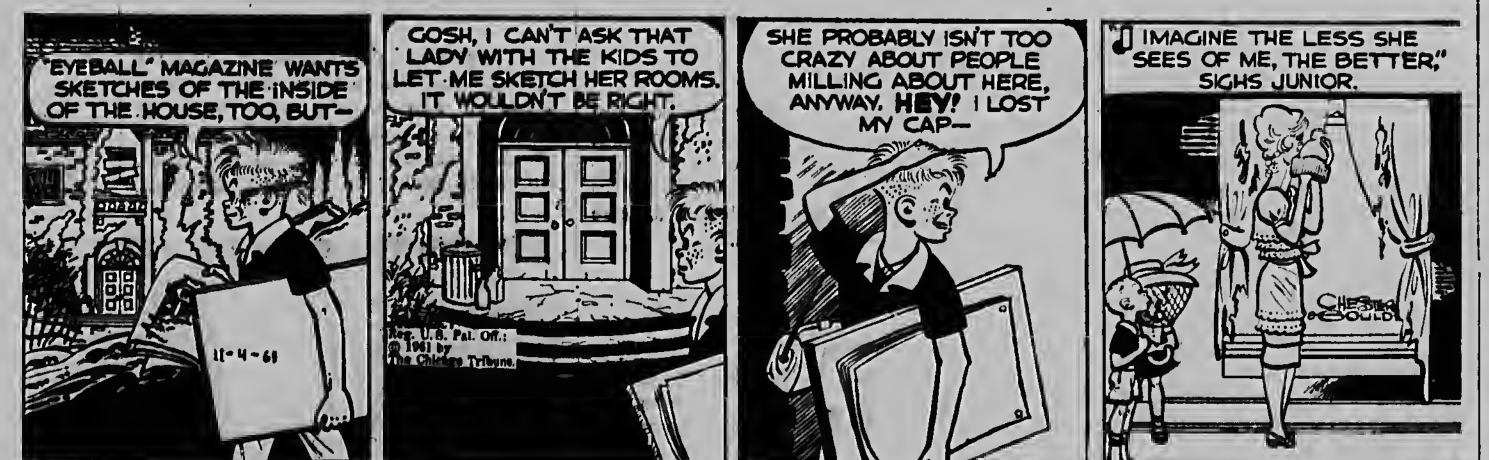
DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT


©1961, The HALL SYNDICATE, INC. T.M.®
Ketcham 12-2

„No . . . bosonan no ta hanja nada . . . y cuminza kita e servetnan ei numa . . ."

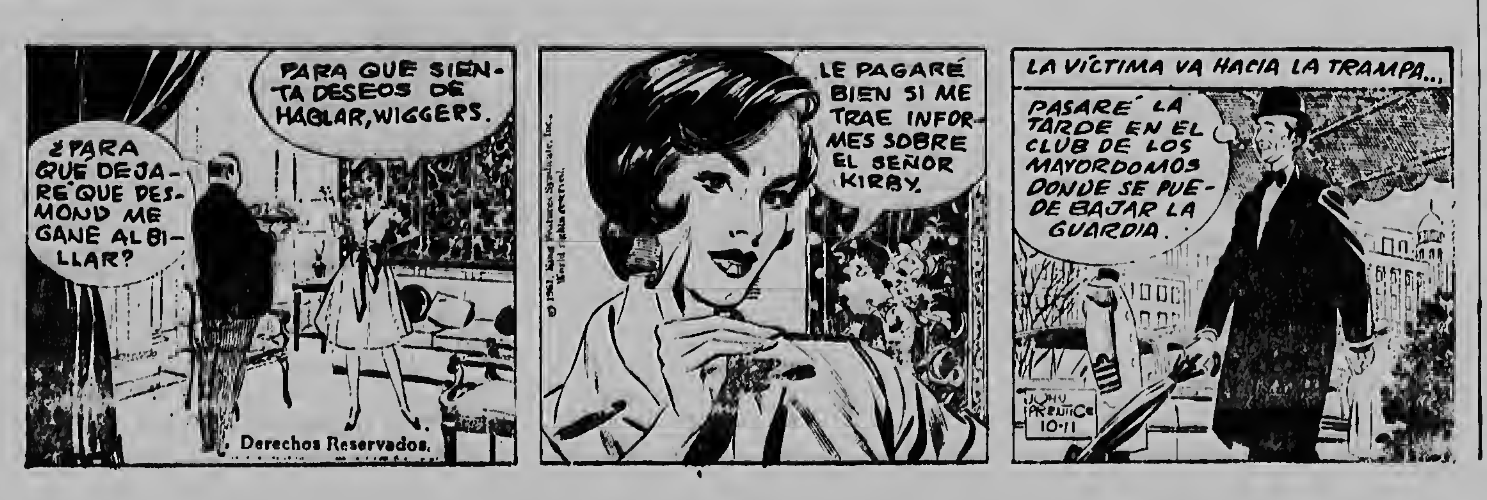
DICK TRACY

1. „E revista „Eyeball" kier un sketch di paden di e cas, tambe, pero.. 2. „Mi Dios mi no por pidi e senjora cu e muchanan pa mi pinta su cambernan esey lo no ta bon". 3. „Probablemente e no ta gus a pa hende maha aki banda, hey! Mi a perde mi petchi". 4. „Mi ta kere cu mas poco e mira mi mas mehor, Junior ta suspira".


"EYEBALL" MAGAZINE WANTS SKETCHES OF THE INSIDE OF THE HOUSE, TOO, BUT—
11-4-61
GOSH, I CAN'T ASK THAT LADY WITH THE KIDS TO LET ME SKETCH HER ROOMS. IT WOULDN'T BE RIGHT.
Reg. U.S. Pat. Off.: © 1961 by The Chicago Tribune.
SHE PROBABLY ISN'T TOO CRAZY ABOUT PEOPLE MILLING ABOUT HERE, ANYWAY. HEY! I LOST MY CAP—
"I IMAGINE THE LESS SHE SEES OF ME, THE BETTER," SIGHS JUNIOR.
CHESTER GOULD

RIP KIRBY

1. „Pakiko mi mester laga Desmond gana mi cu billar"? „Pa bo hanja desco di papia, Wiggers". 2. „Lo mi paga bo bon si bo trece informe di senjor Kirby pa mi". 3. E victima ta bai cai den e trampa.. „Lo mi pasa e atardi den e club di e mayordomonan na unda e guardia por baha".


¿PARA QUÉ DEJARÉ QUE DESMOND ME GANE AL BILLAR?
PARA QUE SIENTA DESEOS DE HABLAR, WIGGERS.
Derechos Reservados.
LE PAGARÉ BIEN SI ME TRAE INFORMES SOBRE EL SEÑOR KIRBY.
LA VÍCTIMA VA HACIA LA TRAMPA...
PASARÉ LA TARDE EN EL CLUB DE LOS MAYORDOMOS DONDE SE PUEDE BAJAR LA GUARDIA.
JOHN PRENTICE 10-11

UN INOCENTE CONDENA

pa Tuyuchi

— No. 42 —

„Naturalmente cu mi ta comprende esei perfectamente, Engelbert", Hermina a responde. „Hasta bo tin derecho mes riba demas informacionnan."

El a sinti su mes awor algo mas sosega, pasobra Engelbert su observacion a dune basta mas tempo pa e reacciona.

Sinembargo el a bira un poco sospechoso. Un semebante pregunta directa ta cos cu hamas Engelbert a haci.

E mester tabata na su punto anto. Pasobra tabata imposible pa e conte enter episodio di su bida, pasobra e tabatin su lado di scur tambe.

No ta tur semper di su bida e tabata e estrella brillante cinematografico. I e no por a splica e homber aki kico tabata su esfuerzo i com fuerte esaki por tabata ora cu e kier a logra cualkier intento.

I hustamente esei a ser proba aki mes cu e anciano Reventloff, pasobra ya el a haci e fabricanan aki su propiedad. Di aki sigur ningun hende no por kite mas, pasobra lo e forza e bieu na un matrimonio ketu.

„Mi bida ta manera un buki abri den cual tur hende por mira cu mucho gusto'., el a declara. Mi n' tin nada absolutamente di sconde pa ningun hende. Den mi bida Dios gracias te awor mi no por bisa ta kico ta secretonan asina grandi cu por separa nos foi otro

Pero secretonan di un muhe ta enteramente distinto. Por chemplo bo tambe lo tin secretonan. Cosnan insignificante kizas, pero cu hamas lo bo kier bisa na ningun hende pa ningun placa di mundo."

El a keda ta mira e homber calmo i domina. Ta kico por tabata nificacion di su palabranan? Ta kico e por a tende? Por tin algo scondi tras dje simple preguntanan ci i awor ta e mube a bira sospechoso."

„Ta claro cu bombernan tin secreto cu e ta muri bai den su tamba cu nan. Pero lo mi conta bo tur loke bo kier sa. Sinembargo mi tampoco no tin secretonan cu no por mira luz di dia. Riba e punto ei mi por sigura bo."

I bisando asina e bieu tabata hari contentu di dje.

„Mi tin un confianza siegu den bo. Pero mi no ta desea pa bini bechonan despues di nos matrimonio cu por a ser regla awor."

E mucha muhe a sonrei i a keda ta mira e homber admira.

„Ora cu bo kier kere mi cu no a pasa nada di importancia hamas cu mi, Engelbert, anto mi ta satisfecho. Pero si acaso bo tin un of otro duda den nos relacion, ta mehor nos no papia riba nos amor."

E anciano tabata bala roseanan profundo. Aki mester tabatin un error. Brigida mester tabata un historiador, un contado di cuenta.

Anto e anciano a puntre:

„Mi sabi cu bo a yega, di con ami cu bo no tin majornan mas. Pero bo no tin ningun ruma ni homber ni mube tampoco?"

„No, mi n' tin ningun sorto di famia mas aki na mundo. Mi dos ruman hombernan a muri den gera i ruman muhe nunca mes mi no tabatin. Durante e huida mi majornan a perde nan bida Duna mi un sigaria", e mube a bisa casi bruto. El a cuminza ta bira nervioso sin cu e mes por a duna e motibu pa esei. Engelbert a ofrece un sigaria i a ofrece un lucifer.

„Mi ta meen cu bo tin cualkier motibu particular di haci mi asina tantu pregunta?" e mube a puntra na duda i sospechoso, mientras e tabata bala huma pura na su sigaria.

„No. Solamente m'a kere cu mi por tabatin derecho na sabi un i otro di e bende cu mi ta pensa un dia na casa cune. Pero awor lo nos no keda mas largu den cas i si bo n' tin nada contra, lo mi bai corre cu bo poco den ciudad. Pero en todo caso nos mester ta na tempo na cas pa cena, pasobra nos ta spera un buesped mas."

„Cu mucho gusto mi ta dispuesto na sali tur momento cu bo. Ta kico mi mester bisti awe nochi?"

„No bisti nada cu ta haci mucho buya. Konstantin ta bini awe nochi cu su namorada, pasobra el a compromete i...

„Konstantin enamora?" e mube a grita sorprendi i babuca. Pero mes libe el a sabi trobe di recupere.

„E no a conta mi absolutamente cu e tabata comprometi".

Engelbert a sonrei.

„Esei ta e sorpresanan chikito di den famia. Pero como mi a pone na altura di nos relacion, e tampoco no por a tene su secreto mas p'e sol i el a dicidi na trece su namorada pa mi conoce. Pero di antemano mi ta garantiza bo cu ta un mucha muhe di bebe den un glas di awa i mi mester bisa cu mi yiu tin masha bon smaak. E ta un mucha muhe cu bon caracter i bon maneranan cu sigur lo bin sea un bendicion pa Konstantin i tambe pa nos famia. Ora cu bo mire sin duda lo bo duna mi razon."

El a escapa e muhe su excitacion, pasobra ya el a bira su cara pa porta, pasobra e kier a bai abri esaki. E algun seconde sol aki tabata suficiente caba pa Hermina recupere i atrobe tabatin un sonrisa brillante riba su cara i rond di su lipnan. Unavez ta artista afama e tabata i e por a cambia su mes na tur sorto di manera.

E atardi a pasa sin nada mencionante i corto prome di comida nan a regresa cas. Ora cu Hermina a drenta e comedor, Engelbert tabata solitario ainda,

NOTICIANAN DIFERENTE ALREDEDOR DI ARGELIA

ARGEL, 25 jan. — Awe nan a anuncia na Argel di banda frances oficial cu polis di ayanan a descubri e „kantoor di asuntunan politico y di informacion" di e organisacion di ehercito secreto. E tabata situa den un villa den un bario pafor di Argel, cu ta riba nomber di coronel Yves Godard, ex hefe dje servicio argelino di seguridad. Nan ta considere como un hefe dje organisacion di ehercito secreto.

Den e villa nan a hanja un cantidad grandi di arma, municion y documentonan.

Nan a anuncia esaki caba den un rapport oficial tocante e actuacion na Argelia, den e periodo di 11 pa 22 di e luna aki, contra di ehercito secreto.

Nan a haci tambe varios arestacion.

Nan a haci e atake riba e villa ei despues di un informacion di un miembro prominente di ehercito secreto.

Situacion na Argelia

Millones di bandera frances tabata cologa awe na Argel en ocasion dje segundo aniversario dje revolucion di e europeonan cu a fracasa contra dje politica di De Gaulle.

Ehercito secreto a haci un peticion na e poblacion pa haci un demostracion cu bandera. Den e centro dje ciudad tur cas tabatin un bandera.

Den e barrio mahometano no tabatin ningun bandera. E tiendanan tabata habri. E ehercito secreto a haci un peticion na e poblacion pa huelga di 5'or te 6'or y di keda den cas despues di 6'or un cuartu di ora. Segun ehercito secreto nan mester paga e luznan di lanternan riba caya durante e cuartu di ora ei. Na Paris nan a comete ajera dos intento di bom. Cinco persona a hanja heridanan leve. E danjo material ta hopi grandi.

E llamamento

Por lo general hopi hende a cumpli awe cu e yamamentu di e ehercito secreto pa como prueba di luto huelga awe di cinc'or te seis'or pa conmemora e revolucion di Barricaden di dos anja pasa.

Diferente habitante di e ciudad a cera nan bentananan y den hotel y tiendanan nan a paga luz un cuarto di ora.

Algun ora prome cu esey miles di europeonan a grita „Argelia frances" parando rond di un palu dorna na krans Na lugar den ciudad, unda na Barricaden ciudadanonan europeo a muri, nan a pone krans. Durante e welga di un ora croupiersnan di e casino di ciudad no a traha. Tiendanan europeo y oficinanan a cerra nan porta. Mas laat e hendenan a desaparece for di den caya pasobra autoridadnan a prohibi trafico motoriza despues di 9'or di anochi.

Explosion na Paris

Dilanti di edificio principal di e movimentu republicano frances na Paris un bom a explota awe. Segun prome noticianan e bom a causa solamente danjo material.

Actividadnan na Paris

Un portavoz di e ministerio frances di interior a avisa, cu e actividad di e ehercito secreto lo aumenta den dianan venidero. E ta considera obligacion di prensa pa tene sentimentu pa relacionnan y demostra, cu hasta si tin 500 hende pa pone bom, e cantidad aqui lo no ta suficiente pa laga facismo gana terreno na Francia.

Reunion pa periodistanan

Gobierno frances awe despues di un reunion di gabinete a anuncia cu en lo futuro tur corant cu ta publica un comunicado pamfleto of transmision di radio di e ehercito secreto lo worde tuma den beslag y cu nan lo sigui e directiva huridicamente a base di apoyo na e organisacion clandestino.

DOS ASESINATO CU SJAAL NA ALEMANIA WEST

ALEMANIA, 25 jan. — Na Alemania West nan a comete un di dos „asesinato cu sjaal" den un siman di tempo despues cu nan a presenta e final dje serie di cine na e television Aleman, cu tabata titula „E sjaal".

Ayera nan a hanja den Wilhelmshaven e cadaver di un mucha muher di 17 anja cu nan a shoca cu su mes sjaal.

Segun polis e metodo aki tabata indentico na esun cu nl na pasa na e television Aleman. Nan a aresta un homber cu a confesa cu el a comete asesinato aki. Siman pasa nan a shoca na Oberhausen un homber di 40 anja cu su mes sjaal.

INTENTO MERICANO A FRACASA

CABO CANAVERAL, 25 jan. — Na Cabo Canaveral nan a lansa awe un raket „Thor-Able-star", di tres piso. E raket tabata pisa 50 ton e y e mester a trece cinco satelite pareeuw den un orbita rond di mundu e di dos piso no a traha bon y e projectil a cai den laman.

REGRESO DI GIZENGA

LEOPOLDSTAD, 25 jan. — Ayera nochi nan a hiba Antoine Gizenga e vice premier di Congo cu nan a expulsa na un campo militar den cercania di Leopoldstad. Asina nan a tende di banda fidedigno. E ta den detencion preventiva. Entre tantu nan ta sigui cu e investigacion na su actividadnan na Stanleystad.

E CARTA RICIBI NA NIEUW DELHI

NIEUW DELHI, 25 jan. — E oficina di e agencia Ingles di prensa na Nieuw Delhi, Reuter, a ricibi un carta cu ta firma pa e comandante supremo di ehercito di rebeldenan di Nepal. Den e carta aki cu nan a post na Katmandoe, e capital di Nepal, nan ta amenasa cu explocion nan na diferente lugar den e ciudad y nan ta duna e poblacion di Katmandoe pa bandona e ciudad prome cu 31 di e luna aki.

Aunque cu e portret aqui ta un sucursal di firma S. E. L. Maduro na Hulanda, sinembargo unda cu e firma aqui a establece su sucursal, cu un solo bista e edificionan di firma Maduro ta duna confianza y ta hanja acohida di tur hende.

HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 18 April

Probablemente cierto factornan lo haci bo trabaonan awe imposible. Te atardi bo por realiza hopi cos.

TAURUS
20 April — 20 Mei

Pone personanan cu ta bon pa bo na altura di bo deseonan. Lo bo keda asombra riba ayudo cu lo bo hanja.

GEMINI
21 Mei — 21 Juni

Awe ta un dia bon pa desarollo di tur bo asuntonan. Principal e asuntonan foi cual bo tin mas ventaje.

CANCER
22 Juni — 23 Juli

Mantene contacto cu personanan cu ta biba hopi leu. Bo ta dispone riba un bon bista di tur asunto.

LEO
24 Juli — 23 Augustus

Esaki ta un dje mehor dianan di luna pa drecha asunto di bo financia, i pa busca solucion di cierto problemanan.

VIRGO
24 Augustus — 23 September

Sea awor na bo punto en relacion cu proposicionnan di lado di bo partner of amigunan.

LIBRA
24 September — 23 October

Cuminza tempran si bo kier logra saca algu awe. Lo bo tin hopi chens awe. Probecha di nan.

24 October — 22 November
CAPRICORNIUS

Mainta mucho tempran no ta mucho bon pa bo financia. Aspectonan mas tarde ta priminti bo hopi placer.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Larga tur cos sigi su mes curso awe. Lo bo no keda desenganja. Riba resultadonan di awe nochi.

SCORPIO
22 December — 20 Januari

Bo ta na estado awor na hiba un mehor comprension di tur asunto. Participa bo observacionnan na otronan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Awe bo tin suerte. Pues probecha cu tur loke por trece placa efectiva awe, biljechi etc.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Tin cosnan grandi ta bai tuma lugar cu awor bo tin di regla. Pone enter bo atencion na tur loke bo ta bai haci.

Our special cake of the week is:
BANANA-LAYER CAKE Fl. 5.—
Royal Bakery Tel. 1327 ORANJESTAD
Rainbo Bakery Tel. 5064 SAN NICOLAS

Dictadura di Castro ta oprimi pueblo di Cuba

Un mama desespera ta roga hendenan completamente stranjo pe, pa nan bai cu su yiu muher chiquitu, ora nan ta bandona e pais Tatanan trastorna pero dicidido pa ehecuta separacion for di nan yiunan di menor edad. Tres generacion di un famia, inclusivo un mucha muher encinta, ta risca tur cos cu un huida audaz pasando lamar gancho den un embarcacion fragil

E escenanan arriba menciona, apenas ta ilustra e drama intenso cu actualmente ta tumando lugar na Cuba comunista.

Protagonistanan estelar den e drama aki, ta na un banda Fidel Castro y su estado totalitario y na un otro banda, e tatanan di famia cu ta lucha pa retene e derecho pa cria y lanta nan yiunan segun nan tradicionnan cubano y cristiano.

E regimen totalitario fidelista, simulando un postin benigna y benefactor, ta utiliza tur medionan aplicable necesario pa converti su mes den dominador absoluto di mente di e hobencitonan cubano. Pa medio di schoolnan, lectura pa hobennan di adoctrinacion na Rusia, e gobierno di Castro ta empenja na moldea mentalidad di hobennan cubano segun doctrina fidelocomunista.

No obstante di e esfuerzo supremo y e inquebrantable determinacion di e mayornan, ta evidente cu bou di un regimen cu a establece metodonan di terror na tur parti di e pais, e lucha ta vistosamente desigual. Awor no ta keda nada otro, sino e tristu alternativa cu cual e grandinan di e hobencitonan aki ta hanja, esta hui for di Cuba. Y ora ta socede cu henter e famia no por bandona Cuba, e mayornan no ta vacila den haci tur esfuerzo posible pa saca nan yiunan for di Cuba.

Semanalmente mas cu 500 muchanan cubano ta yega na ciudadnan di Florida, ciudadnan manera Miami o Cayo Hueso den avion o barcunan fragil.

Nan ta representa tur clase social di e pais, pero nan tur ta bini cu un solo proposito di hanja un refugio caminda tin libertad di pensamentu y educacion.

E frase mas corriente cu e mayornan di Cuba ta pronuncia, ora nan logra yega Merca, ta cu nan deseo mas grandi ta pa nan yiunan lanta den un clima di libertad.

E mayornan aki ta yega Merca, huyendo di e regimen di terror, nengando pa nan yiunan crece y lanta como automatonan di un estado comunista. E éxodo di muchanan cubano ta un impresionante drama sin precendente den historia di hemisferio occidental.

Personanan cu ta scapa di Cuba ta relata escenanan conmovedor y desgarrador manera, dia cu ciento di mamanan cubano a invadi aeropuerto di Habana na luna di september di anja pasa, ora e noticia a sali cu Castro a permiti pa un vuelo aereo especial ser efectua pa mucha solamente. Pero duru tabata e sla, ora cu e rumor a resulta di ta falso.

E mesun dia ei, tabatin un mama cu a keda aeropuerto, llorando tabata roga estranheronan cu tabata sali for di e pais pa nan hiba su yiu di tres luna cu nan, pasobra e tabata prefera di entrega e mucha na cualkier persona promer cu gobierno quite for di dje cu su enganjo di jardinnan infantil.

Otro ehempel di e desesperacion cu e opresion castrista ta ocasiona na e adultonan cu kier protehe nan yiunan ta ser destaca cu e caso di Luis Rioseco, un humilde piscado di 62anja di edad. Huntu cu henter su famia y nietunan, Rioseco a hui for di e provincia Pinar del Rio den un boto chikitu.

Meimei di laman, un mucha muher casa cu un di su yiunan a duna luz den pleno Golfo di Mexico.

Rioseco a declara despues, relatando e dramatico evento algun dia despues, ora e famia a yega Cayo Hueso, cu e mester a utiliza su cuchu di piscado pa corta cabuya di e lombrishi di su nieto.

Pa establece su estado paternal, e regimen castrista a bai creando poco poco un organizacion pa adoctrina e muchanan for di nan cama te ora nan bira homber. E etapanan aki ta inclui hardinnan infantil, rebeldenan hoben (den cual filanan tin mucha di 12 anja cu ta cana cu ametrallador checo), y e milicianonan, homber y muhernan di tur edad, semper bai dispuesto pa denuncia e supuesto contrarevolucionarionan.

E regimen tambe a enfila su forzanan riba terreno di ensenjanza. Nan a confisca tur school y a destrui e ritmo educativo di e pais ora nan a inicia un yamada campanja di alfabetizacion. E campanja, desgraciadamente, no tabatin como proposito pa alfabetiza e poblacion, sino principalmente pa doctrina progranan comunista.

E regimen a obliga estudiantenan pa uninan na e brigadanan di alfabetizacion. Tambe nan a cuminza manda centenares di hobennan pa paisnan di e bloke comunista pa „estudionan tecnico".

Tur e medidanan arbitario y opresivonan aki a duna impulso na e creciente éxodo di muchanan cubano.

Na Florida, caminda gran mayoria di e muchanan aki ta yega, e autoridadnan local ta haci tur nan posible, y hopi biaha den cooperacion cu institucionnan particular, pa integra e muchanan aki na e sistema escolar y social di nan comunidad democratico.

MILITARNAN INDONES NO TA HANJA VERLOF MAS

MAKASSAR, 24 jan. E comandantenan militar di ennorte y central Celebes y na sur y sureste di Celebes a hala tur verlofnan di militarnan aden y nan a yama tur militarnan cu ta cu verlof pa nan regresa den servicio.

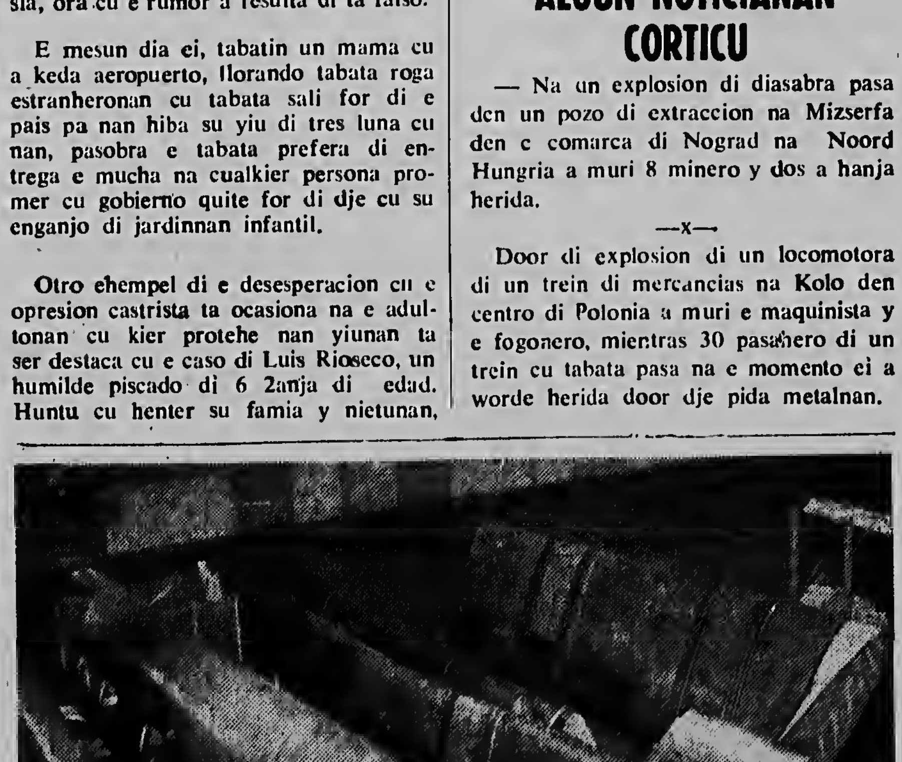
General Nasoetion, minister di defensa y chef-staf di ehercito a anula, en conexion cu e kestion di Nieuw Guinea tur peregrinacionnan di militarnan pa Mekka den anja corriente.

ALGUN NOTICIANAN CORTICU

— Na un explosion di diasabra pasa den un pozo di extraccion na Mizserfa den e comarca di Nograd na Noord Hungria a muri 8 minero y dos a hanja herida.

—x—

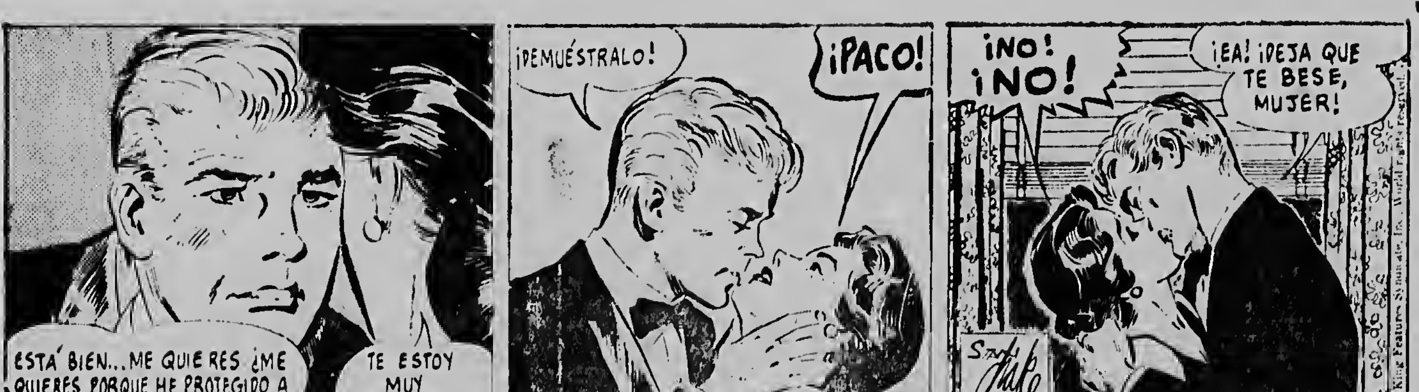
Door di explosion di un locomotora di un trein di mercancias na Kolo den centro di Polonia a muri e maquinista y e fogonero, mientras 30 pasahero di un trein cu tabata pasa na e momento ei a worde herida door dje pida metalnan.



Pa esnan cu ta interesa den e tipo di mas moderno di avionnan DC-8 nos quier participa cu manera nan ta mira aqui e avionnan menciona ta hanja awor un porfil di ala mas skerpi. De la manera cu awor lo nan hanja menos resistencia di bientu y ademas lo nan aumenta nan velocidad. Na derecho nos ta mira e partinan nobo dje alanan cu ainda mester ser monta.

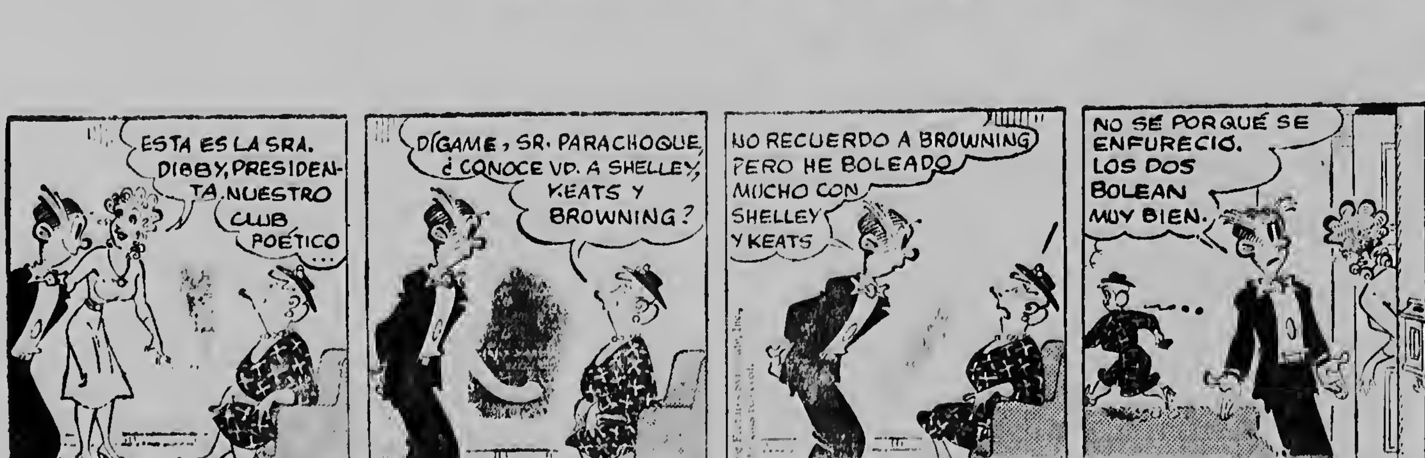
EL' DIARIO DE UNA VIDA

1. „Ta bon... Bo ta kier mi... Bo kier mi pasobra mi a protega bo ruman.. of pasobra bo a gusta mi"? „Mi ta gradici bo masha.." 2. „Mustra mi"! „Paco"! 3. „No! no!" „Laga mi sunchi bo. muher"!


ESTA BIEN... ME QUIERES ¿ME QUIERES PORQUE HE PROTEGIDO A TU HERMANITA...O PORQUE TE ATRAE MI PERSONA?
TE ESTOY MUY AGRADECIDA...
¡DEMUÉSTRALO!
¡PACO!
¡NO! ¡NO!
¡EA! ¡DEJA QUE TE BESE, MUJER!
10-11

PEPITA

1. „Esaki la sra. Dibby, president di nos club poëtico". **2.** „Bisa mi sr. Parachoque, bo conoce Shelley, Keats y Browning"? 3. „Mi no conoce Browning pero mi a hunga hopi billar cu Shelley y cu Keats". 4. „Mi no sa pakiko ela bira furioso". Nan dos tabata hunga bon billar".


ESTA ES LA SRA. DIBBY, PRESIDENTA NUESTRO CLUB POÉTICO...
DÍGAME, SR. PARACHOQUE, ¿CONOCE VD. A SHELLEY, KEATS Y BROWNING?
NO RECUERDO A BROWNING PERO HE BOLEADO MUCHO CON SHELLEY Y KEATS
NO SÉ PORQUÉ SE ENFURECIÓ. LOS DOS BOLEAN MUY BIEN.
Derechos Reservados.
3-14